



**COURSES IN FOREIGN LANGUAGES for ERASMUS INCOMING STUDENTS**  
**2021/2022 academic year**

**FACULTY OF CLASSICAL AND MODERN PHILOLOGY**

**Faculty coordinator: Prof. Yana Andreeva, PhD, [y.andreeva@uni-sofia.bg](mailto:y.andreeva@uni-sofia.bg)**

**BA Programme: Modern Greek Philology**

**Departmental coordinator: Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD, [d.valtcheva@uni-sofia.bg](mailto:d.valtcheva@uni-sofia.bg)**

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z240	HISTORICAL GEOGRAPHY OF MODERN GREECE	Modern Greek	BA	summer	3	30	15	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	<a href="mailto:k.pavlikianov@uni-sofia.bg">k.pavlikianov@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Το μάθημα διδάσκεται στα ελληνικά κατά τη διάρκεια του έκτου (έαρινου) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία» και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.

Στα πλαίσια του μαθήματος παρουσιάζονται οι βασικές γεωγραφικές περιοχές και διοικητικές υποδιαιρέσεις της σύγχρονης Ελλάδος. Ίδιαίτερη έμφαση δίδεται στις γλωσσικές, πολιτιστικές, ιστορικές και αρχιτεκτονικές ιδιαιτερότητες των επί μέρους περιοχών. Σε κατάλληλα διαμορφωμένες διδακτικές ενότητες εκτίθενται οι πολιτισμικές ιδιομορφίες της Μακεδονίας, του Αγίου Όρους, της Ηπείρου, των Επτανήσων, της Πελοποννήσου, της

Θεσσαλίας, τῆς Αἰτωλοακαρνανίας, τῆς Φωκίδος, τῆς Βοιωτίας, τῶν Ἀθηνῶν καὶ τῆς Ἀττικῆς, τῆς Κρήτης, τῶν Κυκλάδων, τῶν Σποράδων καὶ τῶν Δωδεκανήσων.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z160	BYZANTINE LITERATURE	Modern Greek	BA	winter	3	30	15	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	<a href="mailto:k.pavlikianov@uni-sofia.bg">k.pavlikianov@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Τὸ μάθημα διδάσκεται στὰ ἑλληνικὰ κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ πέμπτου (χειμερινοῦ) ἑξαμήνου τοῦ Προπτυχιακοῦ Προγράμματος «Νεοελληνικὴ Φιλολογία», καὶ τελειώνει με γραπτὴ ἐξέταση στὸ τέλος τοῦ ἑξαμήνου.

Παρουσιάζονται καὶ σχολιάζονται τὰ πλέον ἀντιπροσωπευτικὰ λογοτεχνικὰ εἶδη καὶ κείμενα τῆς βυζαντινῆς γραμματολογίας. Αναλύονται τὰ ἔργα καὶ ἡ λογοτεχνικὴ δραστηριότητα τῶν κυριότερων βυζαντινῶν συγγραφέων κατὰ χρονολογικὴ σειρά. Ἐπιχειρεῖται συστηματοποίηση τῶν ἀντιλήψεων τους σχετικὰ μὲ τὸ Θεό, τὸν αὐτοκρατορικὸ θεσμό, τὸ γεωγραφικὸ χῶρο καὶ τὴν ἱστορικὴ ἀλληλουχία τῶν γεγονότων στὸ βυζαντινὸ κόσμο. Σὲ κάθε χωριστὴ περίπτωση ἐκτιθενται οἱ ἀπόψεις τοῦ συγγραφέα ἀναφορικὰ μὲ τις καλλιτεχνικὲς καὶ ιδεολογικὲς ἀξίες τῆς βυζαντινῆς κοινωνίας καὶ ἐκκλησίας, καὶ σχολιάζεται ἐκτενῶς ἡ τοποθέτησή του ἀπέναντι στοὺς ἀριστοκράτες καὶ τοὺς διανοούμενους.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z140	BYZANTINE CULTURE	Modern Greek	BA	summer	2	30	-	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	<a href="mailto:k.pavlikianov@uni-sofia.bg">k.pavlikianov@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Τὸ μάθημα διδάσκεται στὰ ἑλληνικὰ κατὰ τὴ διάρκεια τοῦ τέταρτου (ἔαρινου) ἑξαμήνου τοῦ Προπτυχιακοῦ Προγράμματος «Νεοελληνικὴ Φιλολογία» καὶ τελειώνει με γραπτὴ ἐξέταση στὸ τέλος τοῦ ἑξαμήνου.

Ἀναλύονται τὰ κύρια στοιχεῖα τῆς βυζαντινῆς ἀρχιτεκτονικῆς καὶ μνημειακῆς ζωγραφικῆς, ὅπως αὐτὰ ἔχουν παρουσιασθεῖ καὶ σχολιασθεῖ στὰ μνημειώδη ἔργα τοῦ V. Lazarev, R. Krautheimer, A. Grabar καὶ C. Mango. Ἰδιαιτέρη ἔμφαση δίδεται στὶς εἰδοποιὺς ἰδιαιτερότητες τῆς βυζαντινῆς κοσμοθεωρίας, πολιτικῆς θεωρίας καὶ πνευματικοῦ βίου. Στὸν δεῦτερον αὐτὸν τομέα, ἡ διδακτέα ὕλη βασίζεται στὰ συγγράμματα τῶν H. Ahrweiler-Γλύκατζη, J. Meyendorf, F. Halkin, A. Každan, H. Gregoire, V. Laurent καὶ N. Οἰκονομίδη.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z270	HISTORY OF MODERN GREECE	Modern Greek	BA	winter	2	30	-	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	<a href="mailto:k.pavlikianov@uni-sofia.bg">k.pavlikianov@uni-sofia.bg</a>
<p><b>Short description of the course:</b> Το μάθημα διδάσκεται στα ελληνικά κατά τη διάρκεια του έβδομου (χειμερινού) εξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία», και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.</p> <p>Παρουσιάζεται αναλυτικά ή εξελικτική πορεία της ελληνικής κοινωνίας από την εποχή του Διαφωτισμού, δηλαδή από τις τελευταίες δεκαετίες της Τουρκοκρατίας, μέχρι και τη Δικτατορία των συνταγματαρχών (1967-1974). Έκτος από τα καθαρά γεγονотоλογικά στοιχεία, στα πλαίσια του μαθήματος εξετάζονται και τα κυριότερα πολιτισμικά και κοινωνικά φαινόμενα, τα οποία διαμορφώνουν τη σημερινή όψη του ελληνικού πολιτισμού και τον ιδιότυπο τρόπο λειτουργίας της σύγχρονης ελληνικής κοινωνίας.</p>										
<p><b>Requirements for enrollment: YES</b>  <b>If any, please describe the specific requirements:</b> B1 in Modern Greek Language</p>										

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z230	MODERN GREEK LITERATURE, I	Modern Greek	BA	summer	4	30	30	-	Prof. Dr. Habil. Kyrill Pavlikianov	<a href="mailto:k.pavlikianov@uni-sofia.bg">k.pavlikianov@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Το μάθημα διδάσκεται στα έλληνικά κατά τη διάρκεια του έκτου και του έβδομου έξαμήνου του Προπτυχιακού Προγράμματος «Νεοελληνική Φιλολογία», και τελειώνει με γραπτή εξέταση στο τέλος του έξαμήνου.

Η διδακτέα ύλη περιλαμβάνει ποικίλα νεοελληνικά λογοτεχνικά έργα χρονολογούμενα από τον ΙΗ' μέχρι και τον ύστερο Κ' αιώνα. Ίδιαίτερη έμφαση δίνεται στη βαθμιαία μετάβαση από το λογοτεχνικό ύφος, που προσιδίαζε στη βυζαντινή και τη μεταβυζαντινή γραμματολογία, στο μοντέρνο δυτικότροπο τύπο λογοτεχνικής έκφρασης, ό οποίος αρχίζει να επιβάλλεται σταδιακά ήδη από τα χρόνια του Νεοελληνικού Διαφωτισμού. Αναλύονται ή ιταλική και ή γαλλική επίδραση πάνω στη διαδικασία διαμόρφωσης των διαφόρων ειδών του νεοελληνικού λογοτεχνικού ύφους. Παρουσιάζονται οι κύριες εφαρμογές των επί μέρους στοιχείων που καθορίζουν την τυπολογία του κάθε λογοτεχνικού ύφους, καθώς και οι τρόποι δόμησης του εκάστοτε τύπου γλωσσικής έκφρασης ανάλογα με το λογοτεχνικό είδος του έργου.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** B1 in Modern Greek Language

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z090	MODERN GREEK GRAMMAR, I	Modern Greek	BA	winter	4	30	-	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	<a href="mailto:b.vounchev@uni-sofia.bg">b.vounchev@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Introduction to Modern Greek phonetic and phonological system.

**Requirements for enrollment:** YES

**If any, please describe the specific requirements:** Knowledge of Modern Greek, level B1 and above.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z120	MODERN GREEK GRAMMAR, II	Modern Greek	BA	summer	4	30	15	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	<a href="mailto:b.vounchev@uni-sofia.bg">b.vounchev@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Introduction to Modern Greek inflectional and derivational morphology (nouns and adjectives), introduction to Modern Greek lexicology.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** Knowledge of Modern Greek, level B1 and above.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z180	MODERN GREEK GRAMMAR, III	Modern Greek	BA	winter	4	30	30	-	Assoc. Prof. Boris Vounchev, D.Sc.	<a href="mailto:b.vounchev@uni-sofia.bg">b.vounchev@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Introduction to Modern Greek verbal system - inflection, verbal aspect stems, verbal grammatical categories - aspect, tense, voice, mood.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** Knowledge of Modern Greek, level B1 and above.

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z200	MODERN GREEK GRAMMAR, IV	Modern Greek	BA	summer	4	30	-	-	Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD	<a href="mailto:d.valtcheva@uni-sofia.bg">d.valtcheva@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Παρουσιάζονται τα κύρια θέματα της Νεοελληνικής σύνταξης: όροι της πρότασης, κύριες και εξαρτημένες προτάσεις, είδη σύνδεσης των προτάσεων, λειτουργίες των προθέσεων και των πτώσεων.

**Requirements for enrollment:** YES

**If any, please describe the specific requirements:** Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z310	INTRODUCTION TO THE THEORY OF TRANSLATION	Modern Greek	BA	summer	4	30	30	-	Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD	<a href="mailto:d.valtcheva@uni-sofia.bg">d.valtcheva@uni-sofia.bg</a>



**Short description of the course:** Οι διαλέξεις εστιάζουν, υπό μορφήν εισαγωγής, στην εξέλιξη της Μεταφρασεολογίας ως γνωστικού κλάδου κατά τον 20ο αιώνα. Οι φοιτητές παρουσιάζουν προφορικές και γραπτές περιλήψεις θεμελιωδών κειμένων έγκυρων μεταφρασεολόγων. Στις πρακτικές ασκήσεις εκπονούνται μεταφράσεις ΝΕ λογοτεχνικών έργων στη βουλγαρική γλώσσα, συνοδευόμενες από ανάλυση των μεταφραστικών τεχνικών.

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).

Course code	Course title (in English)	Language of instruction	Course offered to BA/BS, MA/MS, PhD	Semester	ECTS	Workload (hours)			Lecturer/s's name	Lecturer/s's E-mail
						Lectures	Seminars	Practical work		
ML Z320	TRANSLATION AS TRANSFER OF CULTURE Η μετάφραση ως μεταφορά πολιτισμού	Modern Greek	BA	winter	3	30	15	-	Assoc. Prof. Dragomira Valtcheva, PhD	<a href="mailto:d.valtcheva@uni-sofia.bg">d.valtcheva@uni-sofia.bg</a>

**Short description of the course:** Ξεκινώντας από την «πολιτιστική τροπή» στη Μεταφρασεολογία, η συζήτηση για τη σχέση μετάφρασης και πολιτισμού οργανώνεται γύρω από πέντε κύρια θέματα: μετάφραση και ιδεολογία, μετάφραση και ποιητική, μετάφραση και ανάδυση των εθνικών γλωσσών, μετάφραση και θρησκεία, μετάφραση του κόσμου του άλλου. Στις πρακτικές ασκήσεις αναλύονται οι μεταφραστικές τεχνικές σε μεταφράσματα λογοτεχνικών κειμένων (από τη νεοελληνική προς τη βουλγαρική και αντίστροφα).

**Requirements for enrollment: YES**

**If any, please describe the specific requirements:** Απαραίτητη προϋπόθεση για την παρακολούθηση του μαθήματος είναι η επαρκής γνώση της νεοελληνικής γλώσσας (επίπεδο B1).

